



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

The user manual covers the following products:



**Cable Cutter S&R 010-170 L250 mm** Article: 580.010.170

### 1. Purpose

The **S&R 010-170 cable cutter** is designed for cutting copper and aluminum cables with a diameter of up to 11 mm. This tool can also be used for wire stripping according to the AWG classification: 14, 12, 10, 8 (corresponding to 2.08 mm<sup>2</sup>, 3.31 mm<sup>2</sup>, 5.26 mm<sup>2</sup>, 8.37 mm<sup>2</sup>).

**Advantages** of the cable cutter include its precise cut, ergonomic handles, and high-quality materials, which set it apart from other similar tools.

**Important:** This tool is not designed for cutting steel or iron wire.

### 2. Main tool specifications

- **Length:** 170 mm
- **Maximum cutting diameter:** up to 11 mm
- **Wire stripping diameters:** AWG 14, 12, 10, 8 (2.08 mm<sup>2</sup>, 3.31 mm<sup>2</sup>, 5.26 mm<sup>2</sup>, 8.37 mm<sup>2</sup>)
- **Blade material:** high-quality forged SK5 steel with precision sharpening
- **Handles:** ergonomic, with a non-slip coating for convenience and safety
- **Lock:** ensures safe storage and transportation of the tool

### 3. Safety precautions when working with the tool

**Attention! Sharp blades! Use with caution. There is a risk of cuts and other injuries. Always wear safety goggles and gloves. Keep hands and other body parts away from the cutting area.**

- 3.1. Always use safety goggles and gloves to prevent cuts and protect your eyes from possible debris or particles created when cutting cables.
- 3.2. The workspace should be clean, well-lit, and ventilated. All tools and materials should be arranged neatly to prevent the risk of falling or accidental damage.
- 3.3. During operation, ensure that unauthorized persons, especially children, are at a safe distance. The cable cutter is not intended for use by children.
- 3.4. Use the cable cutter only for cutting copper and aluminum cables. It is not suitable for cutting steel wire and other hard materials.
- 3.5. Before each use, inspect the tool for visible damage: cracks, chips, or blade wear. Damaged tools should not be used.
- 3.6. Ensure that the handles and working surfaces of the tool are clean and dry. Oily or dirty surfaces can cause slipping and lead to injuries.

3.7. Do not apply excessive force when using the cable cutter. Too much pressure may lead to uncontrolled blade movement, causing injury or tool breakage.

3.8. To ensure reliable work, secure the workpiece with clamps or a vise. Do not attempt to hold the workpiece by hand — this is unsafe.

3.9. When the cable cutter is not in use, always lock the blades in the closed position using the built-in lock. This will prevent accidental cuts and ensure safe storage.

3.10. Store the cable cutter in a dry, moisture-protected place. Avoid contact with moisture, which may lead to blade corrosion.

3.11. If the tool is damaged, deformed, or worn out, further use may lead to injuries. Replace the tool at the first signs of damage.

3.12. Never leave the tool open and unattended. Always lock it when the job is complete or during breaks to avoid accidental activation.

3.13. Always inspect the tool before starting work to ensure all components are properly secured and there are no visible defects. If you notice a problem, do not use the tool until the defect is repaired. The company is not responsible for the improper use of the tool or for using it while damaged.

### 4. Preparing the tool for work

- 4.1. Check the tool for damage. The blades should be clean and free of corrosion.
- 4.2. Ensure the blade lock works properly and secures the tool in the closed position.
- 4.3. Wear safety goggles and gloves before starting work.
- 4.4. Make sure the workspace is clean and well-lit.

### 5. Use

- 5.1. Unlock the lock to open the blades.
- 5.2. Place the cable between the blades while holding the tool by the handles.
- 5.3. Evenly squeeze the handles to make the cut. Do not apply excessive force.
- 5.4. For wire stripping, use the appropriate grooves on the blades corresponding to the cable's size.
- 5.5. After finishing work, clean the tool and lock the lock for safe storage.

### 6. Maintenance

- 6.1. Regularly clean the tool from cable debris and dust.
- 6.2. Apply lubricant to the moving parts to ensure smooth operation.
- 6.3. Store the cable cutter in a dry place, avoiding contact with moisture and chemicals.
- 6.4. Replace the tool if any signs of wear or damage are found.

### 7. Storage and transportation

- 7.1. Store the cable cutter in a closed and locked position.
- 7.2. Keep the tool in a dry place protected from dust and moisture.
- 7.3. Use a protective cover or packaging during transportation to avoid damage.

### 8. Disposal

This product is made from materials that do not naturally decompose. To protect the environment and use natural resources efficiently, dispose of the product and its packaging according to national legislation or local regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

Das Benutzerhandbuch umfasst die folgenden Produkte:



Kabelschneider S&R 010-170 L250 mm Artikel: 580.010.170

### 1. Verwendungszweck

Der **S&R 010-170 Kabelschneider** ist zum Schneiden von Kupfer- und Aluminiumkabeln mit einem Durchmesser von bis zu 11 mm ausgelegt. Dieses Werkzeug kann auch zum Abisolieren von Drähten gemäß der AWG-Klassifikation verwendet werden: 14, 12, 10, 8 (entsprechend 2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>).

**Vorteile** des Kabelschneiders sind der präzise Schnitt, die ergonomischen Griffe und die hochwertigen Materialien, die ihn von anderen ähnlichen Werkzeugen abheben.

**Wichtig:** Dieses Werkzeug ist nicht für das Schneiden von Stahl- oder Eisendrähten bestimmt.

### 2. Hauptspezifikationen des Werkzeugs

- **Länge:** 170 mm
- **Maximaler Schneiddurchmesser:** bis zu 11 mm
- **Abisolierdurchmesser:** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>)
- **Material der Klingen:** Hochwertiger geschmiedeter SK5-Stahl mit Präzisionsschliff
- **Griffe:** Ergonomisch, mit rutschfester Beschichtung für Komfort und Sicherheit
- **Sicherung:** Gewährleistet eine sichere Aufbewahrung und den sicheren Transport des Werkzeugs

### 3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug

**Achtung! Scharfe Klingen! Vorsicht beim Gebrauch. Es besteht Verletzungsgefahr durch Schnitte und andere Verletzungen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Halten Sie Hände und andere Körperteile vom Schneidbereich fern.**

3.1. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe, um Schnitte zu vermeiden und Ihre Augen vor möglichen Splittern oder Partikeln zu schützen, die beim Schneiden von Kabeln entstehen können.

3.2. Der Arbeitsplatz sollte sauber, gut beleuchtet und belüftet sein. Alle Werkzeuge und Materialien sollten ordentlich angeordnet sein, um das Risiko eines Herunterfallens oder einer versehentlichen Beschädigung zu vermeiden.

3.3. Während des Betriebs sollten sich keine unbefugten Personen, insbesondere Kinder, in der Nähe aufhalten. Der Kabelschneider ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.4. Verwenden Sie den Kabelschneider nur zum Schneiden von Kupfer- und Aluminiumkabeln. Er ist nicht für das Schneiden von Stahldrähten und anderen harten Materialien geeignet.

3.5. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Werkzeug auf sichtbare Schäden: Risse, Absplitterungen oder Abnutzung der Klingen. Beschädigte Werkzeuge sollten nicht verwendet werden.

3.6. Stellen Sie sicher, dass die Griffe und Arbeitsflächen des Werkzeugs sauber und trocken sind. Öl- oder Schmutzreste auf den Oberflächen können zum Abrutschen führen und Verletzungen verursachen.

3.7. Üben Sie beim Gebrauch des Kabelschneiders keinen übermäßigen Druck aus. Zu viel Druck kann zu unkontrollierten Klingenbewegungen führen, was Verletzungen oder Werkzeugbruch verursachen kann.

3.8. Um eine zuverlässige Arbeit zu gewährleisten, fixieren Sie das Werkstück mit Klemmen oder einem Schraubstock. Halten Sie das Werkstück nicht mit der Hand fest – das ist gefährlich.

3.9. Wenn der Kabelschneider nicht benutzt wird, verriegeln Sie die Klingen immer in der geschlossenen Position mithilfe der integrierten Sicherung. Dies verhindert versehentliche Schnitte und sorgt für eine sichere Aufbewahrung.

3.10. Bewahren Sie den Kabelschneider an einem trockenen Ort auf, der vor Feuchtigkeit geschützt ist. Vermeiden Sie den Kontakt mit Feuchtigkeit, die zu Rost an den Klingen führen kann.

3.11. Wenn das Werkzeug beschädigt, verformt oder abgenutzt ist, kann die weitere Verwendung zu Verletzungen führen. Ersetzen Sie das Werkzeug bei den ersten Anzeichen von Schäden.

3.12. Lassen Sie das Werkzeug niemals offen und unbeaufsichtigt. Verriegeln Sie es immer, wenn die Arbeit beendet ist oder während Pausen, um eine versehentliche Aktivierung zu verhindern.

3.13. Überprüfen Sie das Werkzeug immer vor Arbeitsbeginn, um sicherzustellen, dass alle Teile korrekt befestigt sind und keine sichtbaren Mängel vorliegen. Wenn Sie ein Problem feststellen, verwenden Sie das Werkzeug nicht, bis der Defekt behoben ist.

Das Unternehmen haftet nicht für die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder für die Nutzung eines beschädigten Werkzeugs.

### 4. Vorbereitung des Werkzeugs für die Arbeit

4.1. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Schäden. Die Klingen sollten sauber und frei von Korrosion sein.

4.2. Stellen Sie sicher, dass die Klingensicherung ordnungsgemäß funktioniert und das Werkzeug in der geschlossenen Position hält.

4.3. Tragen Sie Schutzbrille und Handschuhe, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

4.4. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist.

### 5. Verwendung

5.1. Entriegeln Sie die Sicherung, um die Klingen zu öffnen.

5.2. Platzieren Sie das Kabel zwischen den Klingen und halten Sie das Werkzeug an den Griffen fest.

5.3. Drücken Sie die Griffe gleichmäßig zusammen, um den Schnitt auszuführen. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.

5.4. Verwenden Sie die entsprechenden Einkerbungen an den Klingen zum Abisolieren von Drähten, die der Kabelgröße entsprechen.

5.5. Reinigen Sie das Werkzeug nach Abschluss der Arbeiten und verriegeln Sie die Sicherung für eine sichere Aufbewahrung.

**S&R Industriewerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

## 6. Wartung

- 6.1. Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig von Kabelresten und Staub.
- 6.2. Schmieren Sie die beweglichen Teile, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
- 6.3. Bewahren Sie den Kabelschneider an einem trockenen Ort auf und vermeiden Sie den Kontakt mit Feuchtigkeit und Chemikalien.
- 6.4. Ersetzen Sie das Werkzeug bei Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung.

## 7. Aufbewahrung und Transport

- 7.1. Bewahren Sie den Kabelschneider in geschlossener und verriegelter Position auf.

7.2. Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und Feuchtigkeit.

7.3. Verwenden Sie eine Schutzhülle oder Verpackung während des Transports, um Beschädigungen zu vermeiden.

## 8. Entsorgung

Dieses Produkt besteht aus Materialien, die sich nicht auf natürliche Weise zersetzen. Um die Umwelt zu schützen und natürliche Ressourcen effizient zu nutzen, entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung gemäß den nationalen gesetzlichen Vorschriften oder lokalen Bestimmungen.

# FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.**

Le manuel utilisateur couvre les produits suivants:



Coupe-câbles S&R 010-170 L250 mm Article: 580.010.170

### 1. Destination

Le coupe-câbles S&R 010-170 est conçu pour couper des câbles en cuivre et en aluminium d'un diamètre allant jusqu'à 11 mm. Cet outil peut également être utilisé pour le dénudage des fils conformément à la classification AWG : 14, 12, 10, 8 (correspondant à 2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>).

Les avantages du coupe-câbles incluent une coupe précise, des poignées ergonomiques et des matériaux de haute qualité, qui le distinguent des autres outils similaires.

**Important :** Cet outil n'est pas conçu pour couper des fils en acier ou en fer.

### 2. Caractéristiques principales de l'outil

- **Longueur :** 170 mm
- **Diamètre maximal de coupe :** jusqu'à 11 mm
- **Diamètres de dénudage :** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>)
- **Matériau des lames :** acier SK5 forgé de haute qualité avec un affûtage de précision
- **Poignées :** ergonomiques, avec un revêtement antidérapant pour plus de confort et de sécurité
- **Verrou :** assure un rangement et un transport sûrs de l'outil

### 3. Précautions de sécurité lors de l'utilisation de l'outil

**Attention ! Lames tranchantes ! Utilisez avec précaution. Risque de coupures et autres blessures. Portez toujours des lunettes de protection et des gants. Gardez les mains et d'autres parties du corps éloignées de la zone de coupe.**

3.1. Portez toujours des lunettes de protection et des gants pour éviter les coupures et protéger vos yeux des débris ou des particules pouvant se dégager lors de la coupe de câbles.

3.2. L'espace de travail doit être propre, bien éclairé et ventilé. Tous les outils et matériaux doivent être disposés soigneusement pour éviter les risques de chute ou de dommage accidentel.

3.3. Pendant l'utilisation, assurez-vous que les personnes non autorisées, en particulier les enfants, se trouvent à une distance de sécurité. Le coupe-câbles n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.4. Utilisez le coupe-câbles uniquement pour couper des câbles en cuivre et en aluminium. Il n'est pas adapté à la coupe de fils en acier ou d'autres matériaux durs.

3.5. Avant chaque utilisation, vérifiez l'outil pour détecter tout dommage visible : fissures, éclats ou usure des lames. Les outils endommagés ne doivent pas être utilisés.

3.6. Assurez-vous que les poignées et les surfaces de l'outil sont propres et sèches. Des surfaces huileuses ou sales peuvent provoquer des glissements et entraîner des blessures.

3.7. N'exercez pas une pression excessive lors de l'utilisation du coupe-câbles. Une trop grande pression peut entraîner des mouvements incontrôlés des lames, causant des blessures ou la rupture de l'outil.

3.8. Pour garantir une utilisation fiable, fixez la pièce à l'aide de pinces ou d'un étau. Ne tenez pas la pièce à la main — cela est dangereux.

3.9. Lorsque le coupe-câbles n'est pas utilisé, verrouillez toujours les lames en position fermée à l'aide du verrou intégré. Cela évite les coupures accidentelles et garantit un rangement sûr.

3.10. Rangez le coupe-câbles dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité. Évitez le contact avec l'humidité, ce qui pourrait entraîner la corrosion des lames.

3.11. Si l'outil est endommagé, déformé ou usé, son utilisation ultérieure peut entraîner des blessures. Remplacez l'outil dès les premiers signes de dommage.

3.12. Ne laissez jamais l'outil ouvert et sans surveillance. Verrouillez-le toujours lorsque le travail est terminé ou pendant les pauses, pour éviter tout déclenchement accidentel.

3.13. Vérifiez toujours l'outil avant de commencer à travailler pour vous assurer que tous les composants sont correctement fixés et qu'il

n'y a pas de défauts visibles. Si vous remarquez un problème, n'utilisez pas l'outil avant que le défaut ne soit réparé. L'entreprise décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de l'outil ou d'utilisation d'un outil endommagé.

#### 4. Préparation de l'outil pour le travail

- 4.1. Vérifiez l'outil pour tout dommage. Les lames doivent être propres et exemptes de corrosion.
- 4.2. Assurez-vous que le verrou des lames fonctionne correctement et verrouillez l'outil en position fermée.
- 4.3. Portez des lunettes de protection et des gants avant de commencer à travailler.
- 4.4. Assurez-vous que l'espace de travail est propre et bien éclairé.

#### 5. Utilisation

- 5.1. Déverrouillez le verrou pour ouvrir les lames.
- 5.2. Placez le câble entre les lames en tenant l'outil par les poignées.
- 5.3. Pressez les poignées de manière uniforme pour réaliser la coupe. N'exercez pas une force excessive.
- 5.4. Pour dénuder les fils, utilisez les encoches appropriées sur les lames correspondant à la taille du câble.
- 5.5. Après avoir terminé le travail, nettoyez l'outil et verrouillez le verrou pour un rangement en toute sécurité.

#### 6. Entretien

- 6.1. Nettoyez régulièrement l'outil des résidus de câbles et de la poussière.
- 6.2. Appliquez de la lubrification sur les parties mobiles pour garantir un fonctionnement en douceur.
- 6.3. Rangez le coupe-câbles dans un endroit sec, en évitant le contact avec l'humidité et les produits chimiques.
- 6.4. Remplacez l'outil en cas de signes d'usure ou de dommage.

#### 7. Rangement et transport

- 7.1. Rangez le coupe-câbles en position fermée et verrouillée.
- 7.2. Conservez l'outil dans un endroit sec et protégé de la poussière et de l'humidité.
- 7.3. Utilisez un étui de protection ou un emballage pendant le transport pour éviter tout dommage.

#### 8. Recyclage

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux qui ne se décomposent pas naturellement. Afin de protéger l'environnement et d'utiliser efficacement les ressources naturelles, recyclez le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.**

Il manuale utente copre i seguenti prodotti:



Tagliacavi S&R 010-170 L250 mm Articolo: 580.010.170

#### 1. Scopo

Il tagliacavi S&R 010-170 è progettato per il taglio di cavi in rame e alluminio con un diametro fino a 11 mm. Questo strumento può essere utilizzato anche per spellare fili in conformità con la classificazione AWG: 14, 12, 10, 8 (corrispondente a 2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>).

**Vantaggi** del tagliacavi includono un taglio preciso, manici ergonomici e materiali di alta qualità, che lo distinguono da altri strumenti simili.

**Importante:** Questo strumento non è progettato per il taglio di fili in acciaio o ferro.

#### 2. Specifiche principali dello strumento

- **Lunghezza:** 170 mm
- **Diametro massimo di taglio:** fino a 11 mm
- **Diametri per spellare i fili:** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>)
- **Materiale delle lame:** acciaio forgiato SK5 di alta qualità con affilatura di precisione

- **Impugnature:** ergonomiche, con rivestimento antiscivolo per comodità e sicurezza
- **Blocco:** garantisce lo stoccaggio e il trasporto sicuri dello strumento

#### 3. Precauzioni di sicurezza durante l'uso dello strumento

**Attenzione! Lame affilate! Usare con cautela. Rischio di tagli e altre lesioni. Indossare sempre occhiali protettivi e guanti. Tenere mani e altre parti del corpo lontane dall'area di taglio.**

- 3.1. Indossare sempre occhiali di protezione e guanti per prevenire tagli e proteggere gli occhi da eventuali frammenti o particelle che si potrebbero creare durante il taglio dei cavi.
- 3.2. L'area di lavoro deve essere pulita, ben illuminata e ventilata. Tutti gli strumenti e i materiali devono essere disposti ordinatamente per evitare rischi di caduta o danni accidentali.
- 3.3. Durante l'uso, assicurarsi che persone non autorizzate, soprattutto bambini, siano a distanza di sicurezza. Il tagliacavi non è destinato all'uso da parte dei bambini.
- 3.4. Utilizzare il tagliacavi solo per tagliare cavi in rame e alluminio. Non è adatto per tagliare fili in acciaio o altri materiali duri.
- 3.5. Prima di ogni utilizzo, controllare lo strumento per eventuali danni visibili: crepe, scheggiature o usura delle lame. Gli strumenti danneggiati non devono essere utilizzati.
- 3.6. Assicurarsi che le impugnature e le superfici di lavoro dello strumento siano pulite e asciutte. Superfici oleose o sporche possono causare scivolamenti e lesioni.
- 3.7. Non applicare una pressione eccessiva durante l'uso del tagliacavi. Una pressione eccessiva può portare a movimenti incontrollati delle lame, provocando lesioni o la rottura dello strumento.

**S&R Industriewerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

3.8. Per garantire un funzionamento affidabile, fissare il pezzo da lavorare con morsetti o una morsa. Non cercare di tenere il pezzo con la mano — è pericoloso.

3.9. Quando il tagliacavi non è in uso, bloccare sempre le lame in posizione chiusa utilizzando il blocco integrato. Ciò eviterà tagli accidentali e garantirà uno stoccaggio sicuro.

3.10. Conservare il tagliacavi in un luogo asciutto, protetto dall'umidità. Evitare il contatto con l'umidità, che può causare la corrosione delle lame.

3.11. Se lo strumento è danneggiato, deformato o usurato, un ulteriore utilizzo può portare a lesioni. Sostituire lo strumento al primo segno di danno.

3.12. Non lasciare mai lo strumento aperto e incustodito. Bloccare sempre lo strumento quando il lavoro è terminato o durante le pause, per evitare attivazioni accidentali.

3.13. Controllare sempre lo strumento prima di iniziare a lavorare per assicurarsi che tutti i componenti siano correttamente fissati e che non ci siano difetti visibili. Se si nota un problema, non utilizzare lo strumento finché il difetto non è stato riparato.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dello strumento o per l'uso di uno strumento danneggiato.

#### 4. Preparazione dello strumento per il lavoro

4.1. Controllare lo strumento per eventuali danni. Le lame devono essere pulite e prive di corrosione.

4.2. Assicurarsi che il blocco delle lame funzioni correttamente e blocchi lo strumento in posizione chiusa.

4.3. Indossare occhiali di protezione e guanti prima di iniziare a lavorare.

4.4. Assicurarsi che l'area di lavoro sia pulita e ben illuminata.

#### 5. Uso

5.1. Sbloccare il blocco per aprire le lame.

5.2. Posizionare il cavo tra le lame tenendo lo strumento per le impugnature.

5.3. Premere uniformemente le impugnature per eseguire il taglio. Non applicare una forza eccessiva.

5.4. Per spellare i fili, utilizzare le scanalature appropriate sulle lame corrispondenti alla dimensione del cavo.

5.5. Dopo aver completato il lavoro, pulire lo strumento e bloccare il blocco per un deposito sicuro.

#### 6. Manutenzione

6.1. Pulire regolarmente lo strumento dai residui di cavi e polvere.

6.2. Applicare lubrificazione sulle parti mobili per garantire un funzionamento fluido.

6.3. Conservare il tagliacavi in un luogo asciutto, evitando il contatto con l'umidità e i prodotti chimici.

6.4. Sostituire lo strumento se vengono riscontrati segni di usura o danno.

#### 7. Conservazione e trasporto

7.1. Conservare il tagliacavi in posizione chiusa e bloccata.

7.2. Tenere lo strumento in un luogo asciutto, protetto dalla polvere e dall'umidità.

7.3. Utilizzare una custodia protettiva o un imballaggio durante il trasporto per evitare danni.

#### 8. Smaltimento

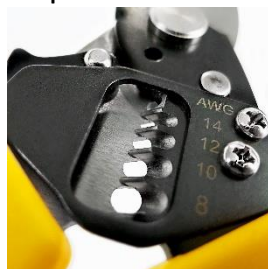
Questo prodotto è realizzato con materiali che non si decompongono naturalmente. Per proteggere l'ambiente e utilizzare in modo efficiente le risorse naturali, smaltire il prodotto e il suo imballaggio in conformità con la legislazione nazionale o le normative locali.

## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

El manual de usuario cubre los siguientes productos:



Cortacables S&R 010-170 L250 mm Artículo: 580.010.170

#### 1. Propósito

El cortacables S&R 010-170 está diseñado para cortar cables de cobre y aluminio con un diámetro de hasta 11 mm. También se puede usar para pelar cables de acuerdo con la clasificación AWG: 14, 12, 10, 8 (correspondiente a 2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>).

**Ventajas** del cortacables: corte preciso, mangos ergonómicos y materiales de alta calidad que lo diferencian de otras herramientas similares.

**Importante:** Esta herramienta no está diseñada para cortar cables de acero o hierro.

#### 2. Especificaciones principales de la herramienta

- **Longitud:** 170 mm
- **Diámetro máximo de corte:** hasta 11 mm
- **Diámetros para pelado de cables:** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>)
- **Material de las cuchillas:** acero SK5 de alta calidad forjado con afilado de precisión
- **Mangos:** ergonómicos, con revestimiento antideslizante para comodidad y seguridad
- **Bloqueo:** garantiza un almacenamiento y transporte seguro de la herramienta

#### 3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta

**¡Atención! ¡Cuchillas afiladas! Úselo con precaución. Existe el riesgo de cortes y otras lesiones. Use siempre gafas de protección y guantes. Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas del área de corte.**

3.1. Use siempre gafas de protección y guantes para evitar cortes y proteger sus ojos de posibles restos o partículas generadas al cortar cables.

3.2. El área de trabajo debe estar limpia, bien iluminada y ventilada. Todas las herramientas y materiales deben estar ordenados para evitar riesgos de caídas o daños accidentales.

3.3. Durante la operación, asegúrese de que las personas no autorizadas, especialmente los niños, estén a una distancia segura. El cortacables no está destinado a ser utilizado por niños.

3.4. Use el cortacables solo para cortar cables de cobre y aluminio. No es adecuado para cortar cables de acero ni otros materiales duros.

3.5. Antes de cada uso, inspeccione la herramienta para detectar daños visibles: grietas, astillas o desgaste de las cuchillas. No utilice herramientas dañadas.

3.6. Asegúrese de que los mangos y las superficies de trabajo de la herramienta estén limpios y secos. Las superficies aceitosas o sucias pueden provocar deslizamientos y lesiones.

3.7. No aplique una presión excesiva al usar el cortacables. Demasiada presión puede provocar un movimiento descontrolado de las cuchillas, causando lesiones o rotura de la herramienta.

3.8. Para garantizar un trabajo fiable, sujete la pieza con abrazaderas o un tornillo de banco. No intente sostener la pieza con la mano: esto es peligroso.

3.9. Cuando no utilice el cortacables, siempre bloquee las cuchillas en la posición cerrada utilizando el bloqueo integrado. Esto evitará cortes accidentales y garantizará un almacenamiento seguro.

3.10. Guarde el cortacables en un lugar seco, protegido de la humedad. Evite el contacto con la humedad, que podría causar corrosión en las cuchillas.

3.11. Si la herramienta está dañada, deformada o desgastada, su uso posterior puede causar lesiones. Sustituya la herramienta ante los primeros signos de daño.

3.12. Nunca deje la herramienta abierta y desatendida. Bloquéela siempre cuando el trabajo esté terminado o durante los descansos para evitar una activación accidental.

3.13. Inspeccione siempre la herramienta antes de comenzar a trabajar para asegurarse de que todos los componentes estén bien sujetos y que no haya defectos visibles. Si nota un problema, no utilice la herramienta hasta que se repare el defecto.

La empresa no se hace responsable del uso indebido de la herramienta o del uso de una herramienta dañada.

#### 4. Preparación de la herramienta para el trabajo

4.1. Revise la herramienta para detectar daños. Las cuchillas deben estar limpias y libres de corrosión.

4.2. Asegúrese de que el bloqueo de las cuchillas funcione correctamente y mantenga la herramienta en posición cerrada.

4.3. Use gafas de protección y guantes antes de comenzar a trabajar.

4.4. Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y bien iluminada.

#### 5. Uso

5.1. Desbloquee el bloqueo para abrir las cuchillas.

5.2. Coloque el cable entre las cuchillas, sujetando la herramienta por los mangos.

5.3. Presione los mangos de manera uniforme para realizar el corte. No aplique una fuerza excesiva.

5.4. Para pelar cables, use las ranuras adecuadas en las cuchillas correspondientes al tamaño del cable.

5.5. Después de terminar el trabajo, limpie la herramienta y bloquee el bloqueo para un almacenamiento seguro.

#### 6. Mantenimiento

6.1. Limpie regularmente la herramienta de restos de cables y polvo.

6.2. Aplique lubricante en las partes móviles para garantizar un funcionamiento suave.

6.3. Guarde el cortacables en un lugar seco, evitando el contacto con humedad y productos químicos.

6.4. Reemplace la herramienta si se encuentran signos de desgaste o daño.

#### 7. Almacenamiento y transporte

7.1. Guarde el cortacables en una posición cerrada y bloqueada.

7.2. Mantenga la herramienta en un lugar seco, protegido del polvo y la humedad.

7.3. Use una funda protectora o embalaje durante el transporte para evitar daños.

#### 8. Eliminación

Este producto está hecho de materiales que no se descomponen de manera natural. Para proteger el medio ambiente y utilizar los recursos naturales de manera eficiente, deseche el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o las normativas locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.**

De gebruikershandleiding behandelt de volgende producten:



Kabelsnijder S&R 010-170 L250 mm Artikel: 580.010.170

#### 1. Doel

De S&R 010-170 kabelsnijder is ontworpen voor het snijden van koperen en aluminium kabels met een diameter tot 11 mm. Dit gereedschap kan ook worden gebruikt voor het strippen van draden volgens de AWG-classificatie: 14, 12, 10, 8 (overeenkomstig 2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>).

**Voordelen** van de kabelsnijder zijn onder andere een precieze snede, ergonomische handgrepen en hoogwaardige materialen, waardoor hij zich onderscheidt van andere vergelijkbare gereedschappen.

**Belangrijk:** Dit gereedschap is niet bedoeld voor het snijden van stalen of ijzeren draden.

#### 2. Belangrijkste specificaties van het gereedschap

- Lengte: 170 mm

**S&R Industriewerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

- **Maximale snijdiameter:** tot 11 mm
- **Draaddiameters voor strippen:** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>)
- **Materiaal van de messen:** hoogwaardig gesmeed SK5-staal met precisieslijping
- **Handgrepen:** ergonomisch, met antislipcoating voor comfort en veiligheid
- **Sluiting:** zorgt voor veilig opbergen en vervoeren van het gereedschap

### 3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap

**Let op! Scherpe messen! Gebruik met voorzichtigheid. Er bestaat een risico op snijwonden en andere verwondingen. Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen. Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van het snijgebied.**

3.1. Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen om snijwonden te voorkomen en uw ogen te beschermen tegen mogelijke stukjes of deeltjes die vrijkomen bij het snijden van kabels.

3.2. De werkruimte moet schoon, goed verlicht en geventileerd zijn. Alle gereedschappen en materialen moeten netjes worden gerangschikt om risico's op vallen of onopzettelijke schade te vermijden.

3.3. Zorg ervoor dat onbevoegden, vooral kinderen, op veilige afstand blijven tijdens het gebruik. De kabelsnijder is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.4. Gebruik de kabelsnijder alleen voor het snijden van koperen en aluminium kabels. Het is niet geschikt voor het snijden van stalen draden of andere harde materialen.

3.5. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op zichtbare schade: scheuren, afsplinteringen of slijtage van de messen. Beschadigde gereedschappen mogen niet worden gebruikt.

3.6. Zorg ervoor dat de handgrepen en werkoppervlakken van het gereedschap schoon en droog zijn. Olieachtige of vuile oppervlakken kunnen uitglijden veroorzaken en leiden tot verwondingen.

3.7. Oefen geen overmatige kracht uit bij het gebruik van de kabelsnijder. Te veel druk kan ongecontroleerde bewegingen van de messen veroorzaken, wat kan leiden tot verwondingen of breuk van het gereedschap.

3.8. Bevestig het werkstuk met klemmen of een bankschroef om veilig te kunnen werken. Probeer niet het werkstuk met de hand vast te houden – dit is onveilig.

3.9. Wanneer de kabelsnijder niet in gebruik is, vergrendel dan altijd de messen in de gesloten positie met de ingebouwde vergrendeling. Dit voorkomt onopzettelijke snijwonden en zorgt voor veilig opbergen.

3.10. Bewaar de kabelsnijder op een droge plaats, beschermd tegen vocht. Vermijd contact met vocht, wat kan leiden tot corrosie van de messen.

3.11. Als het gereedschap beschadigd, vervormd of versleten is, kan verder gebruik leiden tot verwondingen. Vervang het gereedschap bij de eerste tekenen van schade.

3.12. Laat het gereedschap nooit open en onbeheerd achter. Vergrendel het altijd wanneer het werk is voltooid of tijdens pauzes, om onopzettelijke activering te voorkomen.

3.13. Controleer het gereedschap altijd vóór het begin van de werkzaamheden om ervoor te zorgen dat alle onderdelen correct zijn bevestigd en er geen zichtbare gebreken zijn. Als u een probleem opmerkt, gebruik het gereedschap niet voordat het defect is hersteld. Het bedrijf is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik van het gereedschap of voor het gebruik van een beschadigd gereedschap.

### 4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik

4.1. Controleer het gereedschap op schade. De messen moeten schoon en vrij van roest zijn.

4.2. Zorg ervoor dat de messenvergrendeling goed werkt en het gereedschap in gesloten toestand vergrendelt.

4.3. Draag een veiligheidsbril en handschoenen voordat u begint met werken.

4.4. Zorg ervoor dat de werkruimte schoon en goed verlicht is.

### 5. Gebruik

5.1. Ontgrendel de vergrendeling om de messen te openen.

5.2. Plaats de kabel tussen de messen terwijl u het gereedschap bij de handgrepen vasthoudt.

5.3. Knijp gelijkmatig in de handgrepen om de snede uit te voeren. Oefen geen overmatige kracht uit.

5.4. Gebruik de juiste inkepingen op de messen voor het strippen van draden, passend bij de kabelmaat.

5.5. Reinig na voltooiing van het werk het gereedschap en vergrendel de messen voor veilig opbergen.

### 6. Onderhoud

6.1. Reinig het gereedschap regelmatig van kabelresten en stof.

6.2. Breng smeermiddel aan op de bewegende delen om een soepele werking te garanderen.

6.3. Bewaar de kabelsnijder op een droge plaats, vermijd contact met vocht en chemicaliën.

6.4. Vervang het gereedschap als er tekenen van slijtage of schade zijn.

### 7. Opslag en transport

7.1. Bewaar de kabelsnijder in gesloten en vergrendelde toestand.

7.2. Houd het gereedschap op een droge plaats, beschermd tegen stof en vocht.

7.3. Gebruik een beschermhoes of verpakking tijdens transport om schade te voorkomen.

### 8. Verwijdering

Dit product is gemaakt van materialen die niet op natuurlijke wijze afbreken. Om het milieu te beschermen en natuurlijke hulpbronnen efficiënt te gebruiken, dient u het product en de verpakking te verwijderen volgens de nationale wetgeving of lokale voorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**

Användarmanualen täcker följande produkter:



Kabelsax S&R 010-170 L250 mm Artikel: 580.010.170

### 1. Syfte

Kabelsaxen S&R 010-170 är avsedd för att klippa koppar- och aluminiumkablar med en diameter på upp till 11 mm. Verktöget kan också användas för att avisolera ledningar enligt AWG-klassificeringen: 14, 12, 10, 8 (motsvarande 2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>).

Fördelar med kabelsaxen inkluderar dess precisa snitt, ergonomiska handtag och högkvalitativa material, vilket skiljer den från andra liknande verktyg.

**Viktigt:** Verktöget är inte avsett för att klippa stål- eller järntrådar.

### 2. Huvudsakliga specifikationer för verktöget

- **Längd:** 170 mm
- **Maximal skärdiameter:** upp till 11 mm
- **Dimensioner för avisolering:** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>)
- **Bladmateriäl:** högkvalitativt smitt SK5-stål med precisionsslipning
- **Handtag:** ergonomiska, med halkfritt grepp för komfort och säkerhet
- **Lås:** säkerställer säker förvaring och transport av verktöget

### 3. Säkerhetsföreskrifter vid användning av verktöget

**Varning! Skarpa blad! Använd försiktigt. Risk för skärsår och andra skador. Använd alltid skyddsglasögon och handskar. Håll händer och andra kroppsdelar borta från skärzonen.**

3.1. Använd alltid skyddsglasögon och handskar för att undvika skärsår och skydda ögonen från eventuella partiklar eller fragment som kan uppstå vid kabelklippning.

3.2. Arbetsplatsen bör vara ren, väl upplyst och ventilerad. Alla verktyg och material bör vara ordentligt ordnade för att undvika risk för fall eller oavsiktlig skada.

3.3. Under användning ska obehöriga personer, särskilt barn, hållas på säkert avstånd. Kabelsaxen är inte avsedd att användas av barn.

3.4. Använd kabelsaxen endast för att klippa koppar- och aluminiumkablar. Den är inte lämplig för att klippa ståltrådar eller andra hårda material.

3.5. Inspektera verktöget före varje användning för synliga skador: sprickor, flisor eller slitage på bladen. Använd inte skadade verktyg.

3.6. Se till att handtagen och arbetsytorna på verktöget är rena och torra. Oljiga eller smutsiga ytor kan orsaka halka och skador.

3.7. Utöva inte för mycket kraft vid användning av kabelsaxen. För mycket tryck kan leda till okontrollerad rörelse av bladen, vilket kan orsaka skador eller verktygsbrott.

3.8. För att säkerställa säker användning, fäst arbetsstycket med klämmor eller ett skruvstöd. Försök inte hålla arbetsstycket med handen – det är farligt.

3.9. När kabelsaxen inte används, lås alltid bladen i stängt läge med hjälp av det inbyggda låset. Detta förhindrar oavsiktliga skärsår och säkerställer säker förvaring.

3.10. Förvara kabelsaxen på en torr plats, skyddad från fukt. Undvik kontakt med fukt, vilket kan leda till att bladen rostas.

3.11. Om verktöget är skadat, deformerat eller slitet, kan fortsatt användning orsaka skador. Byt ut verktöget vid de första tecknen på skada.

3.12. Lämna aldrig verktöget öppet och obevakat. Lås det alltid när arbetet är avslutat eller under pauser för att undvika oavsiktlig aktivering.

3.13. Inspektera alltid verktöget före arbete för att säkerställa att alla delar är korrekt fastsatta och att det inte finns några synliga defekter. Om du upptäcker ett problem, använd inte verktöget förrän det är åtgärdat.

Företaget ansvarar inte för felaktig användning av verktöget eller användning av ett skadat verktyg.

### 4. Förberedelse av verktöget för arbete

4.1. Inspektera verktöget för skador. Bladen ska vara rena och fria från rost.

4.2. Se till att bladlåset fungerar korrekt och låser verktöget i stängt läge.

4.3. Använd skyddsglasögon och handskar innan du börjar arbeta.

4.4. Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst.

### 5. Användning

5.1. Lås upp låset för att öppna bladen.

5.2. Placera kabeln mellan bladen medan du håller verktöget i handtagen.

5.3. Tryck jämnt på handtagen för att utföra snittet. Använd inte för mycket kraft.

5.4. Använd de lämpliga spåren på bladen för att avisolera trådar, motsvarande kabelns storlek.



5.5. Efter arbetets slut, rengör verktyget och lås låset för säker förvaring.

#### 6. Underhåll

- 6.1. Rengör regelbundet verktyget från kabelrester och damm.
  - 6.2. Applicera smörjmedel på de rörliga delarna för att säkerställa smidig funktion.
  - 6.3. Förvara kabelsaxen på en torr plats, undvik kontakt med fukt och kemikalier.
  - 6.4. Byt ut verktyget om det visar tecken på slitage eller skador.
- #### 7. Förvaring och transport

- 7.1. Förvara kabelsaxen i stängt och låst läge.
- 7.2. Håll verktyget på en torr plats, skyddad från damm och fukt.
- 7.3. Använd ett skyddsfordral eller förpackning under transport för att undvika skador.

#### 8. Kassering

Detta produkt är tillverkat av material som inte bryts ner naturligt. För att skydda miljön och använda naturresurserna effektivt, kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

Kullanım kılavuzu, aşağıdaki ürünleri kapsamaktadır:



**Kablo Kesici S&R 010-170 L250 mm** Ürün Kodu: 580.010.170

#### 1. Amaç

**S&R 010-170 kablo kesici**, çapı 11 mm'ye kadar olan bakır ve alüminyum kabloları kesmek için tasarlanmıştır. Bu alet ayrıca AWG sınıflandırmasına göre (AWG 14, 12, 10, 8; sırasıyla 2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>) kablo soyma işlemleri için de kullanılabilir.

**Avantajları**, kesin kesim, ergonomik tutamaklar ve yüksek kaliteli malzemeleri içerir; bu özellikleri onu diğer benzer aletlerden ayırır.

**Önemli:** Bu model çelik veya demir telleri kesmek için uygun değildir.

#### 2. Aletin Temel Özellikleri

- **Uzunluk:** 170 mm
- **Maksimum kesme çapı:** 11 mm'ye kadar
- **Kablo soyma çapları:** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>)
- **Bıçak malzemesi:** Yüksek kaliteli dövme SK5 çeliği, hassas keskinleştirilmiş
- **Tutamaklar:** Ergonomik, kaymaz kaplamalı, konforlu ve güvenli çalışma sağlar
- **Kilitleme Mekanizması:** Aletin güvenli saklanması ve taşınmasını sağlar

#### 3. Aleti Kullanırken Dikkat Edilmesi Gereken Güvenlik Önlemleri

**Dikkat! Keskin bıçaklar! Dikkatli kullanın. Kesik ve diğer yaralanma riski vardır. Her zaman koruyucu gözlük ve eldiven kullanın. Eller ve diğer vücut kısımlarını kesme bölgesinden uzak tutun.**

3.1. Kesiklerden korunmak ve gözlerinizi kablo keserken oluşabilecek parçalardan korumak için her zaman koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.

3.2. Çalışma alanı temiz, iyi aydınlatılmış ve havalandırılmış olmalıdır. Tüm aletler ve malzemeler düzenli bir şekilde yerleştirilmelidir, böylece düşme veya kazayla zarar verme riski ortadan kalkar.

3.3. Kullanım sırasında izinsiz kişilerin, özellikle çocukların, çalışma alanından uzakta durduğundan emin olun. Kablo kesici, çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.4. Kablo kesiciyi yalnızca bakır ve alüminyum kabloları kesmek için kullanın. Çelik telleri veya diğer sert malzemeleri kesmek için uygun değildir.

3.5. Her kullanımdan önce aleti, görünür hasarlar (çatlaklar, kırıklar veya bıçak aşınmaları) açısından kontrol edin. Hasarlı aletler kullanılmamalıdır.

3.6. Aletin tutamaklarının ve iş yüzeylerinin temiz ve kuru olduğundan emin olun. Yağlı veya kirli yüzeyler kaymaya ve yaralanmalara neden olabilir.

3.7. Kablo kesici kullanırken aşırı kuvvet uygulamayın. Fazla baskı, bıçakların kontrolsüz hareketine neden olabilir, bu da yaralanmalara veya aletin kırılmasına yol açabilir.

3.8. Güvenli çalışma için iş parçasını mengene veya kelepçelerle sabitleyin. Parçayı elinizle tutmaya çalışmayın — bu tehlikelidir.

3.9. Kablo kesici kullanılmadığında, bıçakları entegre kilitleme mekanizması ile kapalı pozisyonda tutun. Bu, kazara kesilmeleri önler ve güvenli depolama sağlar.

3.10. Kablo kesiciyi nemden uzak, kuru bir yerde saklayın. Nemle temas, bıçakların paslanmasına neden olabilir.

3.11. Alet hasar gördüyse, deforme olduysa veya aşındıysa, kullanımına devam etmek yaralanmalara yol açabilir. Hasar belirtileri fark edildiğinde aleti değiştirin.

3.12. Aleti açık ve gözetimsiz bırakmayın. İş bitiminde veya molalarda her zaman kilitleyin, böylece yanlışlıkla etkinleşmez.

3.13. Çalışmaya başlamadan önce her zaman aleti kontrol edin; tüm parçaların doğru şekilde monte edildiğinden ve görünür bir kusur olmadığından emin olun. Bir sorun fark ederseniz, kusur giderilene kadar aleti kullanmayın.

Şirket, aletin yanlış kullanımından veya hasarlı bir aletin kullanılmasından sorumlu değildir.

#### 4. Aletin Kullanıma Hazırlanması

4.1. Aleti hasar açısından kontrol edin. Bıçaklar temiz ve paslanmamış olmalıdır.

4.2. Bıçak kilidinin düzgün çalıştığından ve aleti kapalı konumda tuttuğundan emin olun.

4.3. Çalışmaya başlamadan önce koruyucu gözlük ve eldiven takın.

4.4. Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olduğundan emin olun.

#### 5. Kullanım

5.1. Bıçakları açmak için kilidi açın.

**S&R Industrierwerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

5.2. Kabloyu bıçakların arasına yerleştirin ve aleti tutamaçlarından tutun.

5.3. Tutamaçları eşit şekilde sıkarak kesim yapın. Aşırı kuvvet uygulamayın.

5.4. Kabloyu soymak için, bıçaklardaki uygun yuvaları kullanın, kablunun boyutuna göre ayarlayın.

5.5. İş bittikten sonra, aleti temizleyin ve güvenli bir şekilde saklamak için kilitleyin.

#### 6. Bakım

6.1. Aleti düzenli olarak kablo kalıntılarından ve tozdan temizleyin.

6.2. Hareketli parçalara yağ sürerek, düzgün çalışmasını sağlayın.

6.3. Kablo kesiciyi kuru bir yerde saklayın, nem ve kimyasallarla temasından kaçının.

6.4. Aşınma veya hasar belirtileri fark edilirse, aleti değiştirin.

#### 7. Depolama ve Taşıma

7.1. Kablo kesiciyi kapalı ve kilitli pozisyonda saklayın.

7.2. Aleti kuru, tozdan ve nemden korunmuş bir yerde saklayın.

7.3. Hasarları önlemek için taşıma sırasında koruyucu bir kılıf veya ambalaj kullanın.

#### 8. Atık Bertarafı

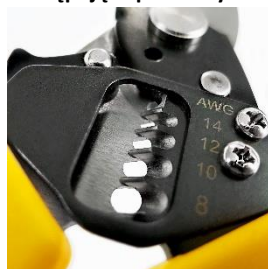
Bu ürün, doğal yollarla bozulmayan malzemelerden yapılmıştır. Çevreyi korumak ve doğal kaynakları verimli kullanmak için ürünü ve ambalajını ulusal yasalar veya yerel yönetmeliklere göre bertaraf edin.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej Postępuj zgodnie z instrukcją.**

Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje następujące produkty:



Obcinak do kabli S&R 010-170 L250 mm Numer katalogowy: 580.010.170

#### 1. Przeznaczenie

Obcinak do kabli S&R 010-170 jest przeznaczony do cięcia kabli miedzianych i aluminiowych o średnicy do 11 mm. Narzędzie to może być również używane do ściągania izolacji z kabli zgodnie z klasyfikacją AWG: 14, 12, 10, 8 (odpowiednio 2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>).

**Zalety** obcinaka to precyzyjne cięcie, ergonomiczne uchwyty i wysokiej jakości materiały, które wyróżniają go spośród innych narzędzi tego typu.

**Ważne:** Narzędzie nie jest przeznaczone do cięcia drutów stalowych ani żelaznych.

#### 2. Główne parametry narzędzia

- **Długość:** 170 mm
- **Maksymalna średnica cięcia:** do 11 mm
- **Średnice do ściągania izolacji:** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 mm<sup>2</sup>, 3,31 mm<sup>2</sup>, 5,26 mm<sup>2</sup>, 8,37 mm<sup>2</sup>)
- **Materiał ostrzy:** wysokiej jakości kute stal SK5 z precyzyjnym ostrzeniem
- **Uchwyty:** ergonomiczne, z antypoślizgową powłoką dla wygody i bezpieczeństwa
- **Blokada:** zapewnia bezpieczne przechowywanie i transport narzędzia

#### 3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem

**Uwaga! Ostrożnie z ostrymi ostrzami! Istnieje ryzyko skaleczeń i innych urazów. Zawsze nosić okulary ochronne i rękawice. Trzymaj ręce i inne części ciała z dala od strefy cięcia.**

3.1. Zawsze używaj okularów ochronnych i rękawic, aby uniknąć skaleczeń i chronić oczy przed ewentualnymi odłamkami lub cząstkami powstającymi podczas cięcia kabli.

3.2. Miejsce pracy powinno być czyste, dobrze oświetlone i wentylowane. Wszystkie narzędzia i materiały powinny być odpowiednio ułożone, aby uniknąć ryzyka upadku lub przypadkowego uszkodzenia.

3.3. Podczas pracy upewnij się, że osoby postronne, zwłaszcza dzieci, znajdują się w bezpiecznej odległości. Obcinak do kabli nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci.

3.4. Używaj obcinaka tylko do cięcia kabli miedzianych i aluminiowych. Nie nadaje się do cięcia drutów stalowych ani innych twardych materiałów.

3.5. Przed każdym użyciem sprawdź narzędzie pod kątem widocznych uszkodzeń: pęknięć, odprysków lub zużycia ostrzy. Uszkodzone narzędzia nie powinny być używane.

3.6. Upewnij się, że uchwyty i powierzchnie robocze narzędzia są czyste i suche. Tłuste lub zabrudzone powierzchnie mogą prowadzić do poślizgnięć i urazów.

3.7. Nie wywieraj nadmiernej siły podczas korzystania z obcinaka. Zbyt duża siła może spowodować niekontrolowany ruch ostrzy, co może prowadzić do urazu lub uszkodzenia narzędzia.

3.8. Aby zapewnić bezpieczną pracę, zamocuj przedmiot za pomocą zacisków lub imadła. Nie próbuj trzymać przedmiotu ręką — to niebezpieczne.

3.9. Gdy obcinak nie jest używany, zawsze blokuj ostrza w zamkniętej pozycji za pomocą wbudowanej blokady. Zapobiegnie to przypadkowym skaleczeniom i zapewni bezpieczne przechowywanie.

3.10. Przechowuj obcinak do kabli w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią. Unikaj kontaktu z wilgocią, co może spowodować korozję ostrzy.

3.11. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, zdeformowane lub zużyte, dalsze jego używanie może prowadzić do obrażeń. Wymień narzędzie przy pierwszych oznakach uszkodzeń.

3.12. Nigdy nie zostawiaj narzędzia otwartego i bez nadzoru. Zawsze blokuj je po zakończeniu pracy lub w trakcie przerwy, aby uniknąć przypadkowego włączenia.

3.13. Zawsze przed rozpoczęciem pracy sprawdzaj narzędzie, aby upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio zamocowane i nie

**S&R Industrierwerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

ma widocznych wad. Jeśli zauważysz problem, nie używaj narzędzia, dopóki wada nie zostanie usunięta.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia ani za używanie uszkodzonego narzędzia.

#### 4. Przygotowanie narzędzia do pracy

4.1. Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń. Ostrza powinny być czyste i wolne od korozji.

4.2. Upewnij się, że blokada ostrza działa prawidłowo i utrzymuje narzędzie w zamkniętej pozycji.

4.3. Załóż okulary ochronne i rękawice przed rozpoczęciem pracy.

4.4. Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone.

#### 5. Użytkowanie

5.1. Odblokuj blokadę, aby otworzyć ostrza.

5.2. Umieść kabel między ostrzami, trzymając narzędzie za uchwyty.

5.3. Równomiernie ściśnij uchwyty, aby wykonać cięcie. Nie wywieraj nadmiernej siły.

5.4. Do ściągania izolacji używaj odpowiednich wycięć w ostrzach, odpowiadających rozmiarowi kabla.

5.5. Po zakończeniu pracy wyczyść narzędzie i zablokuj ostrza w celu bezpiecznego przechowywania.

#### 6. Konserwacja

6.1. Regularnie czyść narzędzie z resztek kabli i kurzu.

6.2. Smaruj ruchome części, aby zapewnić płynne działanie.

6.3. Przechowuj obcinak do kabli w suchym miejscu, unikając kontaktu z wilgocią i chemikaliami.

6.4. Wymień narzędzie, jeśli zauważysz oznaki zużycia lub uszkodzeń.

#### 7. Przechowywanie i transport

7.1. Przechowuj obcinak do kabli w zamkniętej i zablokowanej pozycji.

7.2. Trzymaj narzędzie w suchym miejscu, chronionym przed kurzem i wilgocią.

7.3. Podczas transportu używaj ochronnej osłony lub opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom.

#### 8. Utylizacja

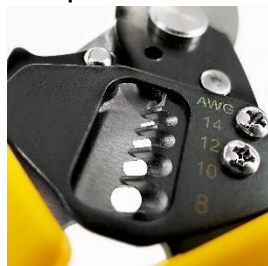
Produkt ten wykonany jest z materiałów, które nie rozkładają się naturalnie. W celu ochrony środowiska i efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych, utylizuj produkt i jego opakowanie zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту  
Дотримуйтесь інструкції.**

Інструкція користувача охоплює такі товари:



Кабелеріз S&R 010-170 L250 мм Артикул: 580.010.170

#### 1. Призначення

Кабелеріз S&R 010-170 призначений для різання мідних і алюмінієвих кабелів діаметром до 11 мм. Цей інструмент також може використовуватися для зачистки проводів відповідно до класифікації AWG: 14, 12, 10, 8 (відповідно 2,08 мм<sup>2</sup>, 3,31 мм<sup>2</sup>, 5,26 мм<sup>2</sup>, 8,37 мм<sup>2</sup>).

**Переваги** кабелеріза включають точне різання, ергономічні ручки та високоякісні матеріали, що відрізняє його від інших подібних інструментів.

**Важливо:** Інструмент не призначений для різання сталевого або залізного дроту.

#### 2. Основні характеристики інструменту

- **Довжина:** 170 мм
- **Максимальний діаметр різання:** до 11 мм
- **Діаметри для зачистки проводів:** AWG 14, 12, 10, 8 (2,08 мм<sup>2</sup>, 3,31 мм<sup>2</sup>, 5,26 мм<sup>2</sup>, 8,37 мм<sup>2</sup>)
- **Матеріал лез:** високоякісна кована сталь SK5 з точним загостренням
- **Ручки:** ергономічні, з нековзним покриттям для зручності та безпеки

- **Фіксатор:** забезпечує безпечне зберігання та транспортування інструменту

#### 3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом

**Увага! Гострі леза! Використовуйте обережно. Є ризик порізів та інших травм. Завжди носіть захисні окуляри та рукавички. Тримайте руки та інші частини тіла подалі від зони різання.**

3.1. Завжди використовуйте захисні окуляри та рукавички, щоб уникнути порізів та захистити очі від можливих уламків або частинок, що утворюються під час різання кабелів.

3.2. Робоче місце повинно бути чистим, добре освітленим та провітрюваним. Усі інструменти та матеріали повинні бути розміщені акуратно, щоб уникнути ризику падіння або випадкового пошкодження.

3.3. Під час роботи переконайтеся, що сторонні особи, особливо діти, знаходяться на безпечній відстані. Кабелеріз не призначений для використання дітьми.

3.4. Використовуйте кабелеріз лише для різання мідних і алюмінієвих кабелів. Він не підходить для різання сталевого дроту або інших твердих матеріалів.

3.5. Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність видимих пошкоджень: тріщин, сколів або зносу лез. Пошкоджений інструмент не можна використовувати.

3.6. Переконайтеся, що ручки та робочі поверхні інструменту чисті та сухі. Жирні або брудні поверхні можуть спричинити ковзання і призвести до травм.

3.7. Не прикладайте надмірних зусиль під час використання кабелеріза. Надмірний тиск може спричинити неконтрольований рух лез, що може призвести до травм або пошкодження інструменту.

3.8. Для надійної роботи закріпіть заготовку за допомогою затискачів або лебідки. Не намагайтеся тримати заготовку руками — це небезпечно.

**S&R Industrierwerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

3.9. Коли кабелеріз не використовується, завжди фіксуйте леза в закритому положенні за допомогою вбудованого фіксатора. Це запобігає випадковим порізам і забезпечує безпечне зберігання.

3.10. Зберігайте кабелеріз у сухому місці, захищеному від вологи. Уникайте контакту з вологою, яка може спричинити корозію лез.

3.11. Якщо інструмент пошкоджений, деформований або зношений, подальше його використання може призвести до травм. Заміні інструмент при перших ознаках пошкоджень.

3.12. Ніколи не залишайте інструмент відкритим та без нагляду. Завжди блокуйте його після завершення роботи або під час перерв, щоб уникнути випадкового увімкнення.

3.13. Завжди перед початком роботи перевіряйте інструмент на наявність видимих дефектів. Якщо ви помітили проблему, не використовуйте інструмент до усунення несправності.

Компанія не несе відповідальності за неправильне використання інструмента або використання його у разі пошкодження.

#### **4. Підготовка інструменту до роботи**

4.1. Перевірте інструмент на наявність пошкоджень. Леза повинні бути чистими та без ознак корозії.

4.2. Переконайтеся, що фіксатор лез працює належним чином і утримує інструмент у закритому положенні.

4.3. Надягніть захисні окуляри та рукавички перед початком роботи.

4.4. Переконайтеся, що робоче місце чисте та добре освітлене.

#### **5. Використання**

5.1. Розблокуйте фіксатор, щоб відкрити леза.

5.2. Розмістіть кабель між лезами, утримуючи інструмент за ручки.

5.3. Рівномірно стискайте ручки, щоб виконати різання. Не прикладайте надмірної сили.

5.4. Для зачистки проводів використовуйте відповідні вирізи на лезах, які підходять для потрібного перерізу кабелю.

5.5. Після завершення роботи очистіть інструмент і заблокуйте фіксатор для безпечного зберігання.

#### **6. Догляд**

6.1. Регулярно очищайте інструмент від залишків кабелю та пилу.

6.2. Змащуйте рухомі частини для забезпечення плавної роботи.

6.3. Зберігайте кабелеріз у сухому місці, уникаючи контакту з вологою та хімічними речовинами.

6.4. У разі виявлення ознак зносу або пошкоджень замініть інструмент на новий.

#### **7. Зберігання та транспортування**

7.1. Зберігайте кабелеріз у закритому та заблокованому положенні.

7.2. Зберігайте інструмент у сухому місці, захищеному від пилу та вологи.

7.3. Використовуйте захисний чохол або упаковку під час транспортування, щоб уникнути пошкоджень.

#### **8. Утилізація**

Цей виріб виготовлено з матеріалів, які не розкладаються природним шляхом. Щоб захистити навколишнє середовище та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте виріб та його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.